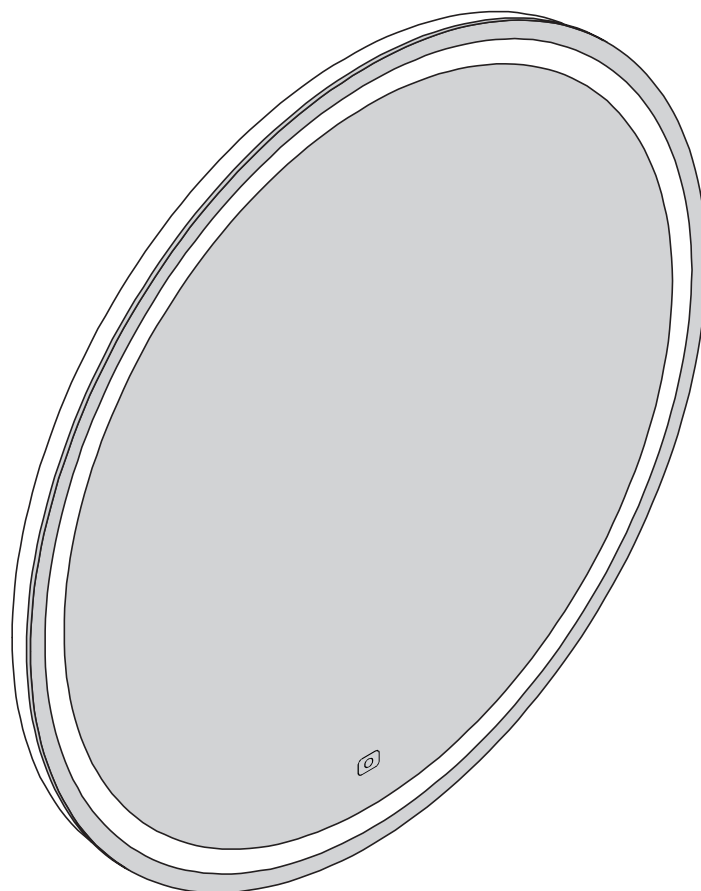




Runder LED Spiegel mit Ringbeleuchtung

12 V DC

DE - Montage- und Bedienungsanleitung
GB - Installation and operating instructions
FR - Notice d'installation et d'utilisation
NL - Installatie- en bedieningsinstructies
ES - Instrucciones de instalación y funcionamiento
IT - Istruzioni di installazione e funzionamento
GR - Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
PT - Instruções de instalação e funcionamento
SE - Installations- och bruksanvisningar
DK - Installations- og betjeningsvejledning
FI - Asennus- ja käyttöohjeet
NO - Installasjons- og bruksanvisning
RO - Instrucțiuni de instalare și utilizare
RU - Инструкция по монтажу и эксплуатации

CZ - Návod k instalaci a obsluze
HR - Upute za ugradnju i uporabu
HU - Telepítési és üzemeltetési utasítások
SK - Návod na inštaláciu a obsluhu
SI - Navodila za montažo in obratovanje
RS - Упутства за инсталацију и рад
TR - Kurulum ve kullanım talimatları
PL - Instrukcja montażu i obsługi
BG - Инструкции за монтаж и експлоатация
EE - Paigaldus- ja kasutusjuhend
IE - Treoracha suiteála agus oibriúcháin
LV - Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas
LT - Montavimo ir naudojimo instrukcijos
MT - Struzzjonijiet ta ,installazzjoni u tħaddim





DE - GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

1. Montage-/Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen. 2. Aufbewahren für späteres Nachschlagen. 3. Einbau und Montage nur durch eine Elektrofachkraft unter Beachtung der geltenden nationalen Vorschriften. 4. Nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwenden (Innenbereich, Küchen usw.). 5. Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung ausschließlich vom Hersteller oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden. 6. Vorsicht bei scharfen Kanten. Verletzungsgefahr! 7. Reinigung mit einem feuchten Tuch. Keine starken Reinigungsmittel verwenden. 8. Weiterentwicklungen und technische Änderungen vorbehalten. 9. Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren auftreten und die Gewährleistung des Herstellers erlischt. 10. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Achtung!

Verschiedene Materialien machen unterschiedliche Befestigungsbeschläge erforderlich. Immer geeignete Schrauben und Dübel verwenden. Beigelegtes Befestigungsmaterial prüfen und gegebenenfalls austauschen.

GB-GENERALSAFETYINFORMATION

1. Read the assembly instructions/instruction manual carefully before use. 2. Keep in a safe place for future reference. 3. Ensure that all installation and assembly work is carried out by a qualified electrician in line with the valid national regulations. 4. Only use as intended (indoors, kitchen etc.). 5. To avoid risks, any external flexible hoses showing signs of damage may only be replaced by the manufacturer or a qualified specialist. 6. Be careful of sharp edges. Risk of injury! 7. Clean with a damp cloth. Do not use strong cleaning agents. 8. Subject to further developments and technical modification. 9. Non-observance of the instructions could lead to damage to the device, fire or other risks, and will invalidate the manufacturer's warranty. 10. The light source of this lamp cannot be replaced. When the light source has reached the end of its service life, the entire lamp must be replaced.

Attention!

Various materials require different attachment fittings. Always use suitable screws and wall plugs. Check the enclosed attachment material and replace if necessary.

FR - CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement les instructions d'installation / d'utilisation avant utilisation. 2. À conserver pour une consultation ultérieure. 3. Installation et montage uniquement par un électricien qualifié conformément à la réglementation nationale en vigueur. 4. Convient uniquement pour l'usage prévu (intérieur, cuisine, etc.). 5. Pour éviter tout risque, un câble flexible externe endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant ou par un professionnel qualifié. 6. Attention aux arêtes vives. Risque de blessure! 7. Nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. 8. Sous réserve d'améliorations au cours du développement et de modifications techniques. 9. Le non-respect des instructions peut entraîner des dégradations de l'appareil, un incendie ou d'autres dangers, et l'annulation de la garantie constructeur. 10. La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Lorsque la source lumineuse est arrivée en fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

Attention!

Différents matériaux nécessitent différentes ferrures de fixation. Toujours utiliser des vis et des chevilles adaptées. Contrôler le matériel de fixation fourni et le cas échéant le remplacer.

NL - ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Montage-/gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig lezen. 2. Bewaren voor toekomstig gebruik. 3. Inbouw en montage enkel door een elektricien onder inachtneming van de geldende landelijke voorschriften. 4. Alleen voor het beoogde gebruik gebruiken (binnenshuis, keuken enz.). 5. Ter voorkoming van gevaren mag een beschadigde buitenste flexibele leiding uitsluitend door de fabrikant of een vergelijkbare vakman vervangen worden. 6. Voorzichtig bij scherpe randen. Verwondingsgevaar! 7. Reiniging met een vochtige doek. Geen sterk schoonmaakmiddel gebruiken. 8. Verdere ontwikkelingen en technische wijzigingen voorbehouden. 9. De niet-naleving van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot schade aan het apparaat, brand of andere gevaren en

het vervallen van de garantie van de fabrikant. 10. De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen, als de lichtbron aan het einde van haar levensduur is gekomen, moet de hele lamp worden vervangen.

Let op!

Verschillende materialen vereisen verschillend bevestigingsbeslag. Gebruik altijd geschikte schroeven en pluggen. Controleer het meegeleverde bevestigingsmateriaal en vervang het indien nodig.

ES - INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de montaje y uso antes de utilizar el producto. 2. Guarde el manual para futuras consultas. 3. La instalación y el montaje solo deben ser realizados por electricistas cualificados de acuerdo con las normas nacionales aplicables. 4. Utilice el producto únicamente para el uso previsto (interiores, cocinas, etc.). 5. Si el cable flexible externo se daña, solo deberá ser reemplazado por el fabricante o un profesional similar para evitar riesgos. 6. Tenga cuidado con los bordes afilados. ¡Peligro de lesiones! 7. La limpieza se debe realizar con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos. 8. Sujeto a nuevos desarrollos y cambios técnicos. 9. El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a daños en el aparato, incendios u otros peligros y supone la anulación de la garantía del fabricante. 10. La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable, al final de la vida útil de la fuente de luz debe sustituirse la lámpara completa.

¡Precaución!

Diferentes materiales requieren diferentes accesorios de fijación. Utilice siempre tornillos y tacos adecuados. Verifique el material de fijación adjunto y reemplácelo si es necesario.

IT - AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio/per l'uso. 2. Conservare per eventuali consultazioni future. 3. Installazione e montaggio vanno eseguiti esclusivamente da un elettricista esperto nel rispetto delle disposizioni nazionali vigenti. 4. Da utilizzare solo per la sua destinazione d'uso (interni, cucina, ecc.). 5. Per evitare pericoli, un eventuale tubo flessibile esterno danneggiato può essere sostituito esclusivamente dal produttore o da un elettricista esperto. 6. Fare attenzione agli spigoli vivi. Pericolo di lesioni! 7. Pulire con un panno umido. Non utilizzare detersivi aggressivi. 8. Con riserva di modifiche tecniche e sviluppi ulteriori. 9. In caso di inosservanza delle istruzioni, possono verificarsi danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli, con conseguente decadenza della garanzia del produttore. 10. La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa ha terminato la sua durata di vita, l'intera lampada deve essere sostituita.

Attenzione!

I vari materiali richiedono diversi accessori per il fissaggio. Utilizzare sempre viti e tasselli adeguati. Verificare il materiale di fissaggio accluso e, se necessario, sostituirlo.

GR - ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης/χρήσης πριν από τη χρήση. 2. Φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. 3. Τοποθέτηση και συναρμολόγηση μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τις ισχύουσες εθνικές προδιαγραφές. 4. Να γίνεται χρήση μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση (εσωτερικοί χώροι, κουζίνας κ.λπ.). 5. Για την αποφυγή κινδύνων, ένα εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά επιτρέπεται να αντικαταστήσει τα αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από παρόμοιο εξειδικευμένο τεχνικό. 6. Προσοχή στις αιχμηρές ακμές. Κίνδυνος τραυματισμού! 7. Καθαρισμός με ένα βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά. 8. Με την επιφύλαξη τεχνολογικών εξελίξεων και τεχνικών τροποποιήσεων. 9. Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών μπορεί να εμφανιστούν ζημιές στη συσκευή, πυρκαγιά ή άλλα κινδύνους και η εγγύηση του κατασκευαστή παύει να ισχύει. 10. Η πηγή φωτισμού αυτού του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Όταν η πηγή φωτισμού φτάσει το τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικαταστήσετε ολόκληρο το φωτιστικό.

Προσοχή!

Η χρήση διαφορετικών υλικών καθιστά απαραίτητη τη χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων στρώσεως. Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλες βίδες και ούπα. Ελέγξτε και, εάν χρειαστεί, αντικαταστήστε το συνοδευτικό υλικό στρώσεως.

PT - INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Ler atentamente as instruções de montagem/ utilização antes da utilização. 2. Guardar para consulta futura. 3. A instalação e a montagem devem ser realizadas exclusivamente por um electricista, mediante o cumprimento das normas nacionais válidas. 4. Utilizar exclusivamente para o uso previsto (interior, cozinha, etc.). 5. Para prevenção de perigos, um tubo flexível externo que esteja danificado deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou por um técnico equiparável. 6. Cuidado com arestas cortantes. Perigo de lesão! 7. Limpeza com um pano húmido. Não utilizar produtos de limpeza fortes. 8. Reserva-se o direito a efetuar melhorias e modificações técnicas. 9. No caso de incumprimento das instruções, podem ocorrer danos no aparelho, incêndio ou outros perigos e a garantia do fabricante é anulada. 10. A fonte de luz desta lâmpada não é substituível; se a fonte de luz atingir a respetiva vida útil, é necessário substituir a lâmpada completa.

Cuidado!

Diferentes materiais tornam necessários diferentes acessórios de fixação. Utilizar sempre parafusos e cavilhas adequados. Verificar o material de fixação fornecido e substituí-lo, caso necessário.

SE - GENERELLA SÄKERHETSHÄNSYNISNINGAR

1. Läs monterings-/bruksanvisningen noggrant före användning. 2. Sparas för senare bruk. 3. Installation och montering får utföras endast av behörig elektriker med beaktande av gällande nationella föreskrifter. 4. Får användas endast såsom avsett (inomhus, kök etc.). 5. För undvikande av faror får en skadad yttre bøjlig ledning bytas ut endast genom tillverkaren eller jämförbar specialist. 6. Se upp med vassa kanter. Risk för personskador! 7. Rengöring med fuktig trasa. Använd inte starka rengöringsmedel. 8. Med förbehåll för vidareutveckling och tekniska ändringar. 9. Om anvisningen inte beaktas kan skador uppstå på enheten, brand eller andra faror uppträda och tillverkarens garanti upphöra att gälla. 10. Ljuskällan i denna lampa går inte att byta ut. När ljuskällan har tjänat ut skall hela lampan bytas.

Varning!

Olika material kräver olika fästbeslag. Använd alltid lämpliga skruvar och plugg. Kontrollera det medlevererade fästmaterialet och byt ev. ut det.

DK - GENERELLE SIKKERHEDSHEN- VISINGER

1. Læs monterings-/bruksanvisninger grundigt inden brug. 2. Opbevar til senere brug. 3. Indbygning og montering kun af en elektriker under hensyntagen til de gældende nationale bestemmelser. 4. Brug kun formålsbestemt (indenders, køkkener osv.). 5. For at undgå risici må en beskadiget udvendigt fleksibel ledning kun udskiftes af producenten eller en tilsvarende fagmand. 6. Forsigtig ved skarpe kanter. Fare for kvæstelser! 7. Rengøring med en fugtig klud. Brug ingen stærke rengøringsmidler. 8. Videreudviklinger og tekniske ændringer forbeholdt. 9. Ved manglende overholdelse af vejledningen kan der opstå skader på apparatet, brand eller andre risici og producentens garanti bortfalder. 10. Lyskilden i denne lygte kan ikke udskiftes, når lyskildens levetid er udløbet, skal hele lygten udskiftes.

Forsigtig!

Forskellig materialer kræver forskellige monteringsbeslag. Brug altid egnede skruer og dybler. Kontrollér det vedlagte monteringsmateriale og udskift om nødvendigt.

FI-YLEISSETURVALLISUUSOHJEET

1. Lue asennus- ja käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä. 2. Säilytä myöhempää käyttöä varten. 3. Kiinnitys ja asennus ainoastaan sähköalan asiantuntijan toimesta voimassa olevat kansalliset määräykset huomioon ottaen. 4. Ainoastaan tarkoituksenmukaisesti käytettäväksi (sisätiloissa, keittiöissä ym.). 5. Vaaratilanteiden välttämiseksi vaurioituneen joustavan ulkoisen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai vastaava alan ammattilainen. 6. Varo teräviä reunoja. Loukkaantumisia vaara! 7. Puhdistus kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. 8. Oikeudet jatkokehitykseen ja teknisiin muutoksiin pidätetään. 9. Ohjeen huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteissa, tulipalon tai muita vaaratilanteita ja valmistajan takuun menettäminen. 10. Tämän valaisimen valonlähdeä ei voi vaihtaa. Jos valonlähteen elämänskaani on kulunut loppuun, on koko valaisin vaihdettava.

Varoitus!

Eri materiaalit vaativat erityyppiset kiinnitystarviket. Käytä aina sopivia ruuveja ja kiinnityskuljetta. Tarkasta ohiset kiinnitysmateriaalit ja vaihda ne tarvittaessa.

NO - GENERELLE SIKKERHETSAN- VISINGER

1. Les monterings- og bruksanvisningen nøye før bruk. 2. Oppbevares for senere referanse. 3. Oppstilling og montering skal gjøres av en faglært elektriker i samsvar med gjeldende, nasjonalt regelverk. 4. Skal kun brukes til sitt egentlige formål (innendørs, på kjøkken osv.). 5. Hvis den er skadet, skal den fleksible ledningen bare byttes av produsenten eller en annen fagperson så all fare unngås. 6. Vær forsiktig med skarpe kanter. Fare for personskade! 7. Rengjøring med fuktig klut. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler. 8. Det tas forbehold om videreutvikling og tekniske forandringer. 9. Manglende overholdelse av anvisningene kan medføre skade på apparatet, brann eller andre farer og at produsentens garanti opphører. 10. Lyskilden i denne lampen kan ikke skiftes. Når lyskilden har nådd sin levetid, må hele lampen skiftes ut.

Forsiktig!

Ulike materialer gjør det nødvendig med ulike fastgjøringsbeslag. Bruk alltid egnede skruer og plugg. Kontroller egnet fastgjøringsmateriale og skift det ev. ut.

RO - INSTRUCTIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de utilizare este necesară lecturarea atentă a instrucțiunilor de montaj / utilizare. 2. A se păstra pentru o consultare ulterioară. 3. Instalarea și montajul pot fi efectuate numai de către un electrician specializat, cu respectarea reglementărilor naționale în vigoare. 4. Este permisă folosirea numai pentru utilizarea conform destinației (interior, bucătărie etc.). 5. Pentru evitarea pericolului este permisă înlocuirea unei conducte flexibile exterioare deteriorate exclusiv de către producător sau de către un specialist similar. 6. Atenție la canturile ascuțite. Pericol de rănire! 7. Curățarea cu o lavetă umeză. Nu este permisă utilizarea de soluții de curățare puternice. 8. Rezervat dreptul de a realiza perfecționări și modificări de natură tehnică. 9. În caz de nerespectare a instrucțiunilor se pot produce defecțiuni la nivelul echipamentului, incendiu sau alte pericole, iar garanția producătorului încetează. 10. Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu se poate înlocui, când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, întregul corp de iluminat trebuie să fie înlocuit.

Atenție!

Diferite materiale fac necesare diferite feronieri de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri adecvate. Verificați materialul de fixare aferent și înlocuiți-l, dacă este cazul.

RU - ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием внимательно прочесть инструкцию по монтажу/эксплуатации. 2. Сохранить для дальнейшего использования в качестве справочного материала. 3. Установка и монтаж выполняются только профессиональным электриком в соответствии с действующими национальными предписаниями. 4. Использовать только по прямому назначению (в помещениях, кухнях и т. д.). 5. В целях обеспечения безопасности замену поврежденного внешнего гибкого кабеля должен проводить только производитель или аналогичный специалист. 6. Остерегаться острых краев. Опасность получения травм! 7. Очищать влажной ветошью. Не использовать агрессивных химических средств. 8. Компания оставляет за собой право на усовершенствование и внесение технических изменений. 10. Источник света в данном светильнике не подлежит замене, по истечении срока службы источника света следует полностью заменить светильник.

Внимание!

Для различных материалов требуются разные крепежные элементы. Необходимо всегда использовать подходящие винты и дюбели. Прилагаемый крепежный материал подлежит проверке и, в случае необходимости, замене.

CZ - VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ POUŽOVNĚNÍ

1. Návod k montáži/použití si pozorně přečtěte před použitím. 2. Uchovejte jej, abyste do něj mohli v budoucnu nahlédnout. 3. Zabudování a montáž smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při zohlednění platných národních předpisů. 4. Používejte pouze v souladu s určením (vnitřní prostory, kuchyně atd.). 5. Pro zabránění nebezpečí smí poškozené vnější flexibilitu vedení vyměnit pouze výrobce nebo obdobný odborník. 6. Dávejte pozor v případě ostrých hran. Nebezpečí zranění! 7. Čištění pomocí vlhké utěrky. Nepoužívejte silné čisticí prostředky. 8. Další vývoj a technické změny vyhrazeny. 9. V případě nedo-



državni návodů může dojít k poškození přístroje, požáru nebo vzniku jiných nebezpečí a skončí záruka poskytnutá výrobcem. 10. Světelný zdroj tohoto svítidla nelze vyměnit. Pokud světelný zdroj dosáhl konce své životnosti, je nutné vyměnit celé svítidlo.

Pozor! Různé materiály vyžadují odlišná upevňovací kování. Používejte vždy vhodné šrouby a hmoždinky. Zkontrolujte přiložený upevňovací materiál a v případě potřeby vyměňte.

HR - OPĆE SIGURNOSNE NAPO-MENE

1. Prije uporabe pažljivo pročitajte Upute za montažu/uporabu. 2. Spremiti za slučaj potrebe. 3. Ugradnju i montažu obavlja stručan električar uvažavajući aktualne državne propise. 4. Upotrijebiti samo za pravilnu uporabu (zatvoreni prostor, kuhinje, itd.). 5. Da bi se izbjegla opasnost, oštećeni vanjski fleksibilni vod smije zamijeniti jedino proizvođač ili odgovarajući stručnjak. 6. Oprez kod oštih rubova. Opasnost od ozljeda! 7. Čistiti vlažnom krpom. Ne upotrebljavati jaka sredstva za čišćenje. 8. Zadržati pravo na nadogradnje i tehničke promjene. 9. Kod neuvažavanja uputa može doći do oštećenja uređaja, požara ili drugih opasnosti te će se poništiti jamstvo proizvođača. 10. Izvor svjetla ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Kada istekne vijek trajanja ovog izvora svjetla, treba zamijeniti kompletnu svjetiljku.

Opzei Različiti materijali zahtijevaju različite pričvrstne okove. Upotrijebite samo prikladne vijke i tiple. Provjerite priloženi pričvrstni materijal i po potrebi ga zamijenite.

HU - ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Az összeszerelési/használati útmutatót használat előtt körültekintően olvassa el. 2. Őrizze meg, hogy később is utána tudjon olvasni. 3. A beépítést és felszerelést csak villanyszerelő végezheti az érvényes nemzeti előírások figyelembevételével. 4. Csak rendeltetésszerűen használja (belsőben, konyhában, stb.). 5. A veszélyeztetések elkerülése érdekében a megsemmisült külső rugalmas vezetéket cserélje ki kizárólag a gyártó vagy megfelelő szakember végezheti. 6. Vigyázzon az éles szélekkel! Sérülésveszély! 7. Tisztítás vedres ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket. 8. A további fejlesztés és a műszaki változtatás joga fenntartva. 9. Az útmutató figyelmen kívül hagyása esetén a készülék károsodhat, tűz keletkezhet vagy egyéb veszélyes helyzet alakulhat ki, és a gyártói garancia érvényét veszti. 10. A lámpa fénnyel való nem cserélhető ki, ha a fényforrás elérte az élettartama végét, az egész lámpát le kell cserélni.

Vigyázat! A különböző anyagokhoz különböző rögzítő vasalatokra van szükség. Mindig megfelelő csavarokat és tipket használjon. Ellenőrizze a mellékelt rögzítőanyagot és adott esetben cserélje ki.

SK - VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na montáž a použitie. 2. Uchovajte pre ďalšie použitie. 3. Zabudovanie a montáž môže vykonať len kvalifikovaný elektrikár pri dodržaní platných národných predpisov. 4. Používajte len správnym spôsobom (interiér, kuchyňa atď.). 5. V rámci predchádzajúceho nebezpečenstva môže poškodené vonkajšie flexibilné vedenie vymeniť len odborník výrobcu alebo porovnateľný odborný pracovník. 6. Dávajte pozor na ostré hrany. Nebezpečenstvo zranenia! 7. Čistite vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. 8. Úpravy a technické zmeny vyhradené. 9. Pri nedodržaní návodů môže dôjsť k poškodeniu zariadenia, k požiaru alebo inému nebezpečenstvu a záruka záruky výrobcu. 10. Svetelný zdroj tohto svietidla nie je možné vymeniť. Ak svetelný zdroj dosiahol koniec svojej životnosti, treba vymeniť celé svietidlo.

Pozor! Pri rôznych materiáloch sa vyžaduje rozličné montážne príslušenstvo. Vždy použite vhodné skrutky a hmoždinky. Priložený upevňovací materiál skontrolujte a v prípade potreby vymeňte.

SI - SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pred uporabo pozorno preberite navodila za montažo/uporabo. 2. Shranite jih za poznejšo uporabo. 3. Vgradnjo in montažo lahko izvajajo samo električarji ob upoštevanju veljavnih nacionalnih predpisov. 4. Uporabljajte le za predvideno uporabo (v notranjih prostorih, kuhinjah itd.). 5. Da ne pride do poškodb, lahko poškodovano zunanjo fleksibilno napeljavno amena le proizvajalec ali primerljiv strokovnjak. 6. Predvidno pri ostrih robovih. Obstaja nevarnost poškodb! 7. Čistite z

vlažno krpo. Ne uporabljajte močnih čistil. 8. Pridržujemo si pravico do nadaljnjega razvoja in tehničnih sprememb. 9. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do poškodb naprave, požara ali drugih nevarnosti in garancija proizvajalca preneha veljati. 10. Svetlobni vir te svetilke ni nadomestljiv. Ko se svetlobni vir izteče, je potrebno zamenjati celotno svetilko.

RS - OPIŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1. Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo za montažu/upotrebu. 2. Sačuvajte za kasnije prelistavanje. 3. Ugradnja i montaža samo od strane kvalifikovanog električara i u skladu sa važećim nacionalnim propisima. 4. Koristite samo za namensku upotrebu (unutrašnji prostori, kuhinje, itd.). 5. Da biste izbegli opasnosti, oštećeni spojni fleksibilni kabl može da se zameni samo od strane proizvođača ili sličnog stručnjaka. 6. Čuvajte se oštih ivica. Opasnost od poredaka! 7. Očistite vlažnom krpom. Ne koristite jakе deterdente. 8. Zadržavamo pravo na dalji razvoj i tehničke промене. 9. Neпоштовање uputstava može dovesti do oštećenja uređaja, požara ili drugih opasnosti, a u том slučaju se takođe poništava garancija proizvođača. 10. Izvor svetla ove lampe ne može da se zameni. Kada istekne rok trajanja izvora svetla, treba da se zameni kompletna lampа.

Opzei Različiti materijali zahtevaju različite pričvrstne šarke. Koristite samo prikladne zavrtne i tiple. Проверити приложени pričvrstni materijal i по потреби га заменити.

TR - GENEL EMNİYET TALİMATLARI

1. Kullanmadan önce kurulum / kullanım talimatlarını dikkatle okuyun. 2. Daha sonra başvurmak üzere saklayın. 3. Takma ve montaj, yalnızca bir uzman elektrikçi tarafından geçerli ulusal mevzuata uygun şekilde yapılmalıdır. 4. Sadece amacına uygun şekilde kullanın (iç mekânlarda, mutfak, vb.). 5. Her türlü riskin önüne geçmek amacıyla, hasar görmüş olan, esnek bir harici hat sadece üretici veya benzer niteliklere sahip bir uzman teknisyen tarafından yenisi ile değiştirilebilir. 6. Keskin kenarlara dikkat edin. Yaralanma riski! 7. Nemli bir bezle temizleyin. Güçlü temizlik maddeleri kullanmayın. 8. Üründe yapılacak işlemler ve teknik değişiklikler hakları mahfuzdur. 9. Talimatlara uyulmaması, üniteye hasara, yangına veya diğer tehlikelerin ortaya çıkmasına neden olabilir ve üretici garantisini geçersiz kılar. 10. Bulamaban ısıık kaynağı değiştirilemez, ısıık kaynağı kullanım ömrünün sonuna geldiğinde tüm lamba değiştirilmelidir.

Dikkat! Çeşitli malzemeler farklı sabitleme elemanları gerektirir. Daima uygun vidalar ve dübeller kullanılmıdır. İlişik olarak gönderilen sabitleme malzemeleri kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.

PL - OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu/użytkowania. 2. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości. 3. Czynniki montażowe wolno przeprowadzać tylko elektrykowi z uwzględnieniem obowiązujących przepisów krajowych. 4. Stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem (wewnątrz budynku, kuchnie itp.). 5. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony zewnętrzny przewód giętki może wymienić wyłącznie producent lub specjalista dysponujący podobnymi kompetencjami. 6. Zachować ostrożność w przypadku ostrych krawędzi. Niebezpieczeństwo obrażeń! 7. Czyszczenie przy użyciu wilgotnej szmatki. Nie stosować mocnych środków czyszczących. 8. Zmiany wynikające z dalszego rozwoju oraz zmiany techniczne zastrzeżone. 9. W przypadku nieprzebrania instrukcji może dojść do uszkodzeń urządzenia, pożaru lub innych zagrożeń oraz wygaśnięcia gwarancji producenta. 10. Źródła światła tej lampy nie można wymienić. Jeżeli źródło światła osiągnęło kres żywotności, należy wymienić całą oprawę.

Uwaga! Różne materiały wymagają różnych okuć mocujących. Używać zawsze odpowiednich śrub i kołków. Sprawdzić załączony materiał mocujący i w razie potrzeby wymienić.

BG - ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Преди употреба прочетете внимателно инструкциите за монтаж/употреба. 2. Запазете за по-нататъшни справки. 3. Вграждането и монтажът трябва да се извършват само от квалифициран електротехник съгласно приложи-

мите национални разпоредби. 4. Използвайте само по предназначение (интериор, кухни и др.). 5. За избягване на опасности повреденият външен гъвкав кабел може да се сменя само от производителя или от подобен специалист. 6. Внимавайте с остри ръбове. Опасност от нараняване! 7. Почиствайте с влажна кърпа. Не използвайте силни почистващи препарати. 8. Запазваме правото си на по-нататъшни подобрения и технически промени. 9. При неспазване на указанията могат да възникнат щети по уреда, пожар или други опасности, като това анулира гаранцията на производителя. 10. Светлинният източник на тази лампа не подлежи на смяна. Когато светлинният източник достигне края на експлоатационния си живот, трябва да смените цялата лампа.

Внимание! Различните материали изискват различни елементи за закрепване. Винаги използвайте подходящи винтове и дюбели. Проверете приложените крепежни елементи и евентуално ги заменете.

EE - ÜLDISED OHUTUSJUHIDED

1. Enne kasutamist lugege hoolikalt paigaldus-/kasutusjuhendit. 2. Hoidke hilisemaks kasutamiseks alles. 3. Kokkupaneku ja paigaldusega tohivad kehtivate riiklike eeskirjade järgi tegeleda elektrikud. 4. Kasutage ainult sihipäraselt (ruumis sees, köökiides jne). 5. Ohu vältimiseks tohib kahjustatud painduvaid väliskaableid vahetada ainult tootja või samaväärse spetsialist. 6. Olge ettevaatlik teravate servade suhtes. Vigastusoh! 7. Puhastage niiske lapiga. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid. 8. Tootearendus ja tehniliste muudatuste õigus on reserveeritud. 9. Juhendi eiramisel võib seade saada kahjustada, tekkida tulekahju või esineda muud ohud ning tootja garantiid muudata kehtetuks. 10. Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetata; kui valgusallika kasutusaeg on lõppenud, tuleb välja vahetada kogu valgusti.

Tähelepanu!

Erinevate materjalide jaoks on tarvis erinevaid kinnitust detaile. Kasutage alati sobivaid kruve ja düübelid. Kontrollige kaasasolevat kinnitust materjali ja vajaduse korral vahetage välja.

IE - GNÁTH-THREORACHA

1. Léigh an treoir feistithe/úsáide roimh úsáid. 2. Hoidke hilisemaks kasutamiseks alles. 3. Saineolaí leictreachais amháin a dhéanfaidh suiteáil agus feistiú agus ní mór cloi leis na rialachaín náisiúnta. 4. Ná úsáidtear é ach dá bhfuil sé beartaithe (laistigh, cistineacha, srl.). 5. Chun dainséar a sheachaint ní ceadmhach ach don deántúsaí nó saineolaí cosúil leis piobán solúbtha damáistithe a athsholáthar. 6. Aire, faobhair ghéara. Baol gortaithe! 7. Glan le héadach tais. Ní úsáid glantóirí láidre. 8. Coinnítear an ceart tuilleadh forbartha agus athruithe. 9. Mura gclóítear leis an treoir d'fhéadadh damáiste. 10. Ní féidir foinse solais an lampa seo a athsholáthar. Nuair a bhíonn saolré na foinse solais istigh ní mór an lampa ar fad a athsholáthar.

Aire!

„Bionn gá le feisti feistiúcháin díriúla de réir ábhair. Úsáid scríunna agus ancair oiriúnacha i gcónaí. Scrúdaigh an t-ábhar feistithe atá faoi iamh agus úsáid ábhar eile más gá.”

LV - VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet montāžas/lietošanas pamācību. 2. Saglabāiet to turpmākai lietošanai. 3. Uzstādīšanu un montāžu drīkst veikt tikai speciālisti saskaņā ar valsts spēkā esošajiem noteikumiem. 4. Izmantot tikai paredzētajiem mērķiem (telpās, virtuvēs u.tml.). 5. Drošības apsvērumu dēļ bojātu ārējo elastīgo vadu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai līdzvērtīgs tehniskais speciālists. 6. Esiet uzmanīgi ar asām malām, Savainojumu gūšanas risks! 7. Triet ar mitru drānu. Neizmantojiet spēcīgu tīrīšanas līdzekli. 8. Tiek paturētas tiesības veikt pilnveidojumu un tehnikas izmaiņas. 9. Ja netiek ievērota pamācība, var rasties ierīces bojājumi, ugunsgrēks vai cits apdraudējums, turklāt ražotāja garantija nav spēkā. 10. St gaismas ķermeņa gaismas avotu nevar nomainīt. Beidzoties gaismas avota kalpošanas laikam, ir jānomaina viss gaismas ķermenis.

Uzmanību!

Dažādiem materiāliem nepieciešami atšķirīgi stiprināšanas līdzekļi. Vienmēr izmantojiet piemērotas skrūves un dibeljus. Pārbaudiet komplektācijā iekļautos stiprinājuma materiālus un, ja nepieciešams, nomainiet tos.

LT - BENDROSIS SAUGOS NUORODOS

1. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite montavimo / naudojimo instrukciją. 2. Išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau. 3. Montuoti

leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, laikantis šalyje galiojančių taisyklių. 4. Naudokite tik pagal paskirtį (vidaus srityje, virtuvėse ir t. t.). 5. Norint išvengti pavojaus, išorinį lankstų laidą leidžiama keisti tik gamintojui arba panašiam specialistui. 6. Būkite atsargūs su aštriomis briaunomis. Pavojus susižeisti! 7. Valykite drėgna šluoste. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių. 8. Pasilikame teisę tobulinti ir atlikti techninius pakeitimus. 9. Nesilaikant instrukcijos, gali būti pažeistas prietaisas, kilti gaisras arba panašių pavojų bei tų negaliojanti gamintojo garantija. 10. Šio šviestuvo šviesos šaltinio pakeisti negalima, nes šviesos šaltinis pasiekė eksploatavimo trukmės ribą, todėl reikia pakeisti visą šviestuvą.

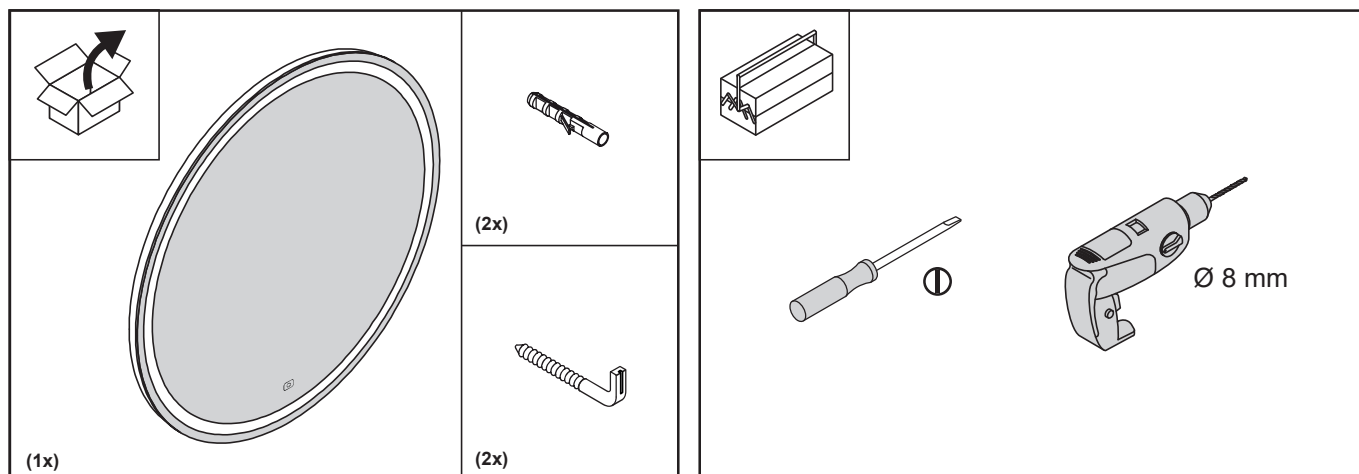
Dėmesio! Dėl medžiagų įvairovės reikia skirtingų tvirtinimo apkaustų. Visada naudokite tinkamus varžtus ir mūrines. Patikrinkite pridėtus tvirtinimo priemonės ir prireikus pakeiskite.

MT - STRUZZJONIJET ĠENERALI TAS-SIGURTÀ

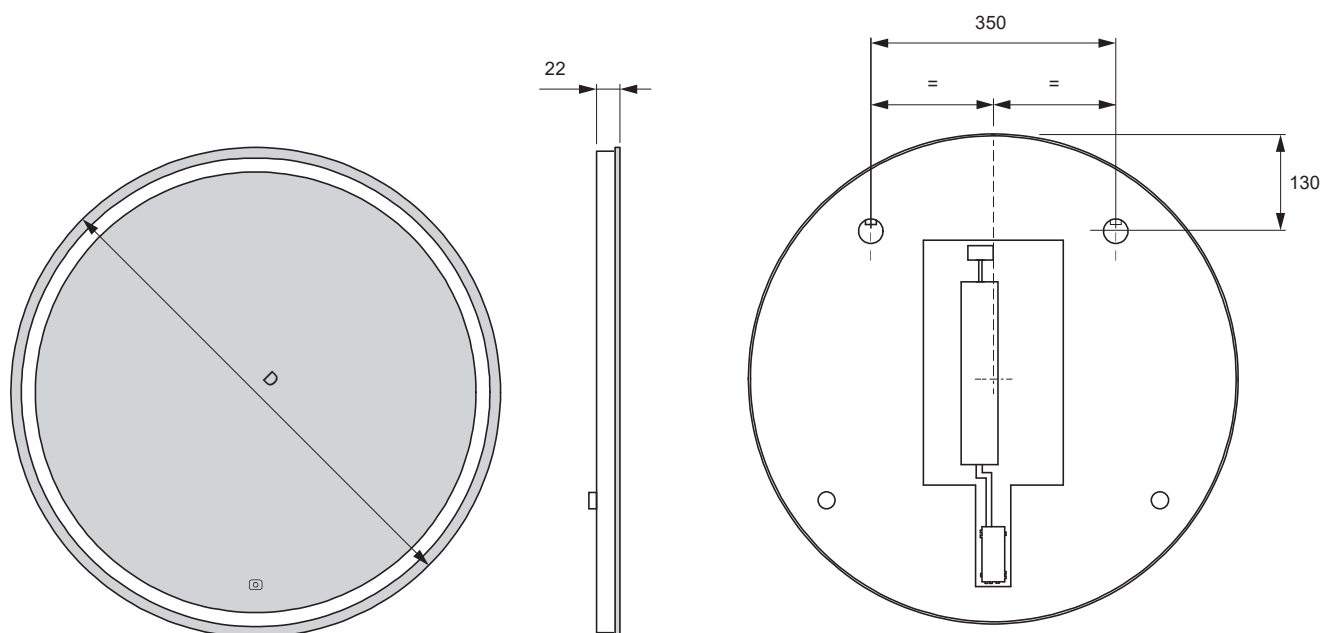
1. Agra sewwa l-istruzzjonijiet tal-immuntar/man-wal ta' struzzjoni qabel l-użu. 2. Ahžen għal referenza fil-futur. 3. L-installazzjoni u l-assemblaġġ għandhom isiru biss minn elettriciista kwalifikati li josserva l-regolamenti nazzjonali applikabbli. 4. Uża biss għall-użu xierraq (interjuri, kċenjen, eċċ.). 5. Biex jiġu evitati perikli, kejlji bil-hsara li jkun estern u flessibbli jista' jibindel biss mill-manifattur jew speċjalista komparabbli. 6. Ogħodh attent/a mi-truf li jaqgħu, Riskju ta' koriment! 7. Naddaf b'ċarruta niedja. Tużax deterġenti qawwija. 8. Soġġetti għal żviluppi ulterjuri u bidliet teknici. 9. Jekk ma jissegwix l-istruzzjonijiet tista' tirizżizza hsara fit-tagħmir, nar jew perikli oħra, u l-garanzja tal-manifattur ma tibqax tgħodd. 10. Is-sors tad-dawl ta' din il-lampa ma jistax jibindel meta s-sors tad-dawl jiħaq tmien il-hajja tas-servizz tiegħu, għandha tinbidel il-lampa kollha.

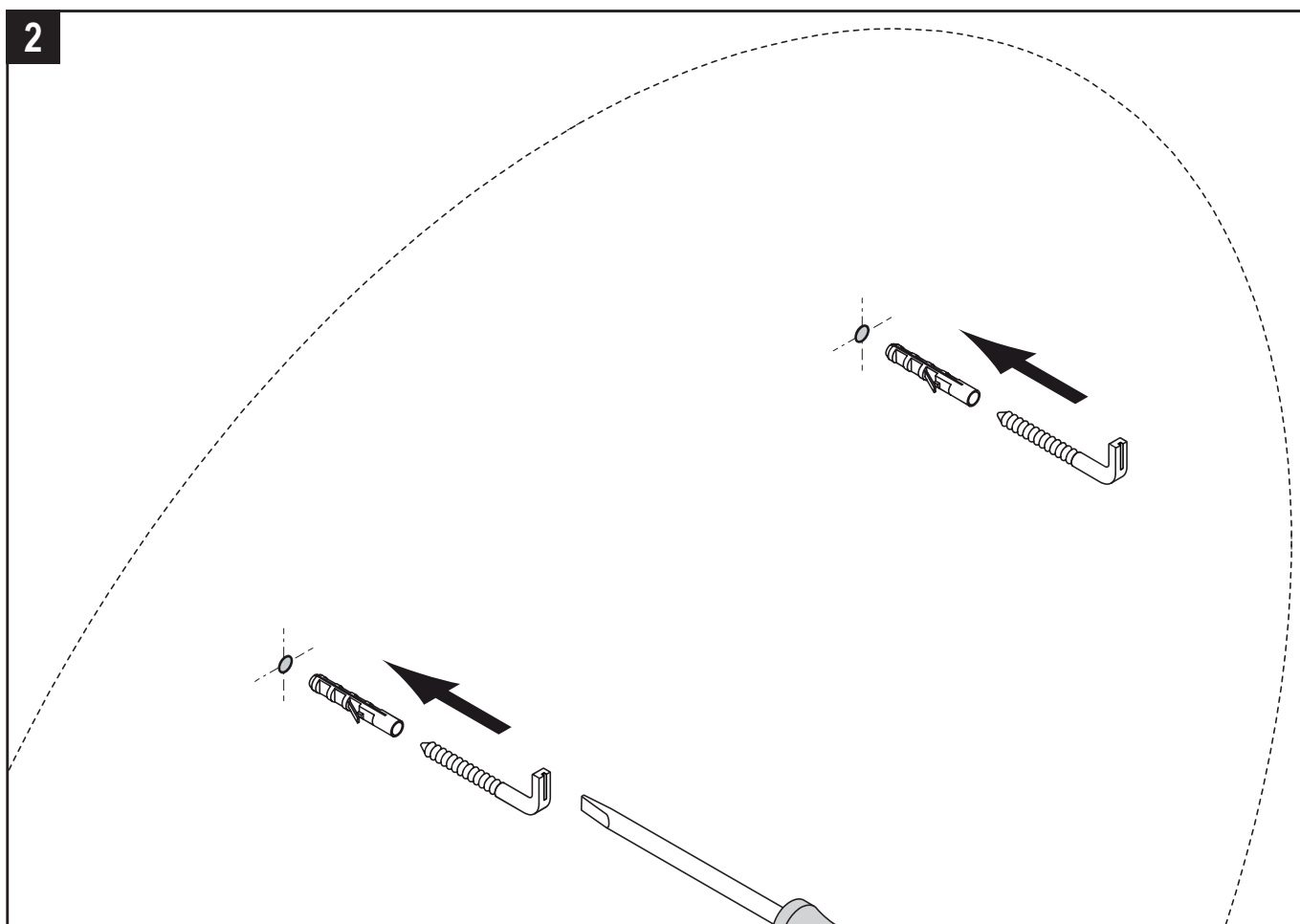
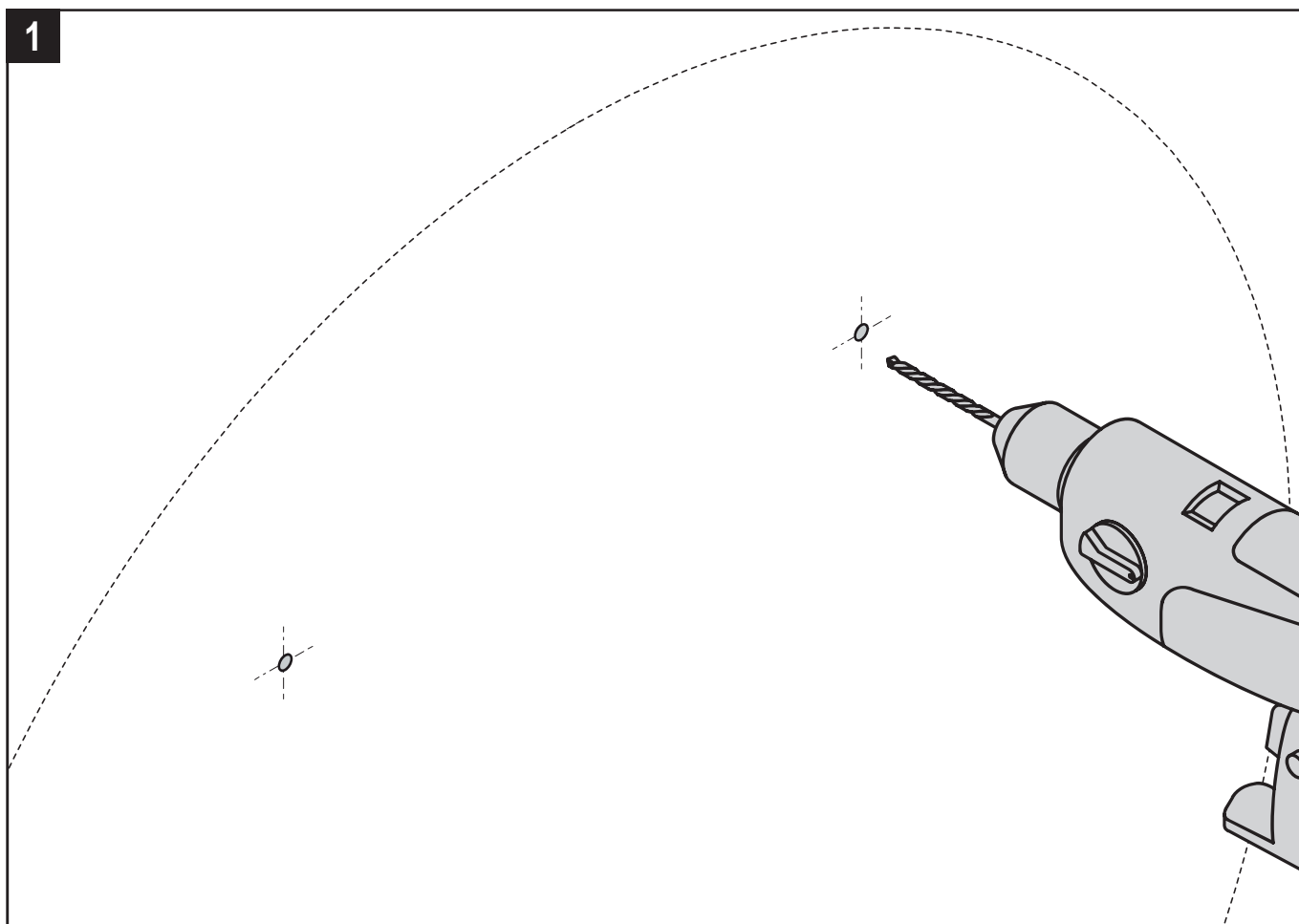
Attenzjoni!

Materjali varji jeħtieġu aċċessorji tal-immuntar differenti. Derjien uża viti u kavilli adatti. Iċċekkja l-materjal tal-aċċessorji nkluzi u ibdel jekk dan ikun meħtieġ.

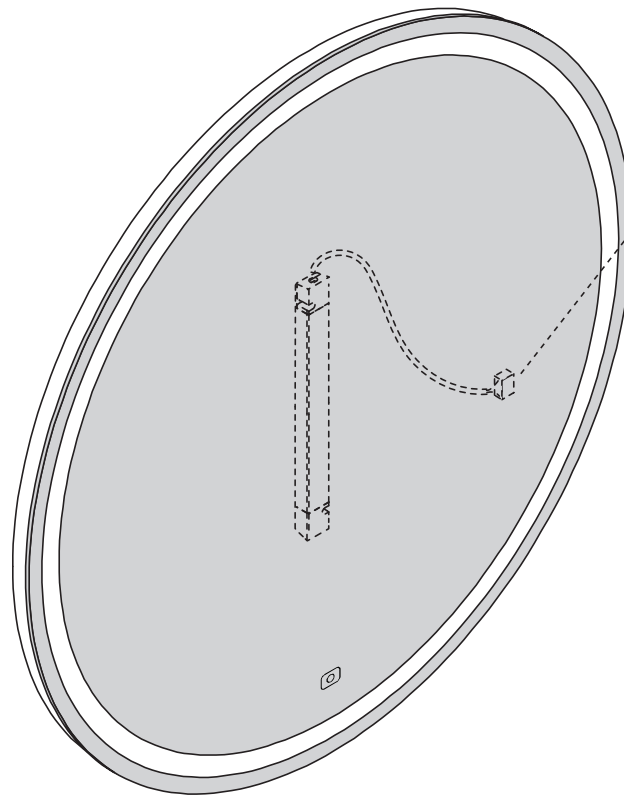


Ø (mm)	P (W)
700	15,21
900	19,89



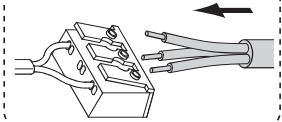


3



**Installation erfordert
Elektrofachkraft**

*The installation must
be carried out by a
qualified technician*



4

